

## LÍNEA 7: TRADUCCIÓN, CULTURAS Y ENSEÑANZAS DE LENGUAS

**Nombre y apellidos:** María del Carmen Méndez García

Categoría Universitaria: Profesora Titular de Universidad

Departamento: Filología Inglesa

Facultad: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad: Jaén

Correo electrónico: [cmendez@ujaen.es](mailto:cmendez@ujaen.es)

### HISTORIAL INVESTIGADOR

María del Carmen Méndez García es profesora titular del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Jaén. Actualmente tiene reconocidos dos Sexenios o Tramos de la actividad investigadora por parte de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI).

Desde el 01/01/1997 al 31/12/2000 fue becaria del programa sectorial de formación de profesorado universitario y personal investigador (Becas predoctorales en España, Formación de profesorado universitario, Convocatoria 1996, BOE 07.11.96).

Desde el 01/01/2001 y hasta el 25/10/2010 (fecha desde la que es Profesora Titular) fue profesora del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Jaén, primero como Profesora Asociada, luego como Profesora Ayudante de Facultad y finalmente como Profesora Contratada Doctora.

Es autora de *Los Aspectos Socioculturales en los Libros de Inglés de Bachillerato* (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Jaén) y co-autora de *Foreign Language Teachers and Intercultural Competence. An International Investigation* (Multilingual Matters), y de *Intercultural Competence for Professional Mobility* (Council of Europe). También es la editora de *The Intercultural Dynamics of Multicultural Working* (Multilingual Matters). Asimismo, ha publicado en revistas como *Intercultural Education, Language and Education, Journal of Multilingual and Multicultural Development, Intercultural Education, Revista de Educación, Language and Intercultural Communication, Journal of Bilingual Education and Bilingualism, Language Learning Journal, Porta Linguarum, Journal of English Studies*, y *Language, Culture and Curriculum*. Es la autora o co-autora de capítulos de libros en *Education for Intercultural Citizenship. Concepts and Comparisons* (Multilingual Matters), *Fremdsprachen in der Berufswelt. Foreign Languages in the World of Work* (Peter Lang), *Becoming Interculturally Competent through Education and Training* (Multilingual Matters), *Handbook of Foreign Language Communication and Learning* (Mouton de Gruyter) and *Interculturalism and Multiculturalism: Similarities and Differences* (Council of Europe Publishing).

Ha participado en proyectos internacionales como: 'International Competence for Professional Mobility', aprobado y financiado por la European Commission, Leonardo da Vinci Programmes; 'Intercultural Competence for Professional Mobility ECML', aprobado por el European Centre for Modern Languages, Council of Europe; 'Mobility for Young People - a resource for youth workers in their diverse roles', financiado por la Anna Lindh Foundation. También ha participado en proyectos nacionales tales como: 'Orientación, Propuestas y Enseñanza para la Sección de Inglés en la Prueba de Acceso a la Universidad' (OPENPAU) (Ministerio de Ciencia e Innovación), 'Análisis y Garantía de Calidad de la Educación Plurilingüe en la Educación Superior en Andalucía' (Junta de Andalucía), y *Aptitud musical, fluidez lectora y percepción intercultural de estudiantes universitarios europeos (Musiclang)* (Ministerio de Economía y Competitividad)

Desde 2006 ha cooperado con la Language Policy Division del Council of Europe en el desarrollo de la *Autobiography of Intercultural Encounters* y la *Autobiography of Intercultural Encounters through Visual Media*.

Sus principales líneas de investigación son la lingüística aplicada en lengua inglesa, la competencia y la comunicación intercultural en la enseñanza de lenguas, y AICLE (especialmente en su relación con la competencia intercultural).

NÚMERO DE SEXENIOS: 2 (2000-2005, 2007-2012)

### 5 CONTRIBUCIONES RELEVANTES

Méndez García, M. C. 2013. The intercultural turn brought about by the implementation of CLIL programmes in Spanish monolingual areas: a case study of Andalusian primary and secondary schools. *The Language Learning Journal*, 41.5: 268–283.

Méndez García, M. C. 2014. A case study on teachers' insights into their student's language and cognition development through the Andalusian CLIL programme. *Porta Linguarum*, 22: 23-40.

Lindner, R., y M.C. Méndez García. 2014. The *Autobiography of Intercultural Encounters through Visual Media*: exploring images of others in telecollaboration. *Language, Culture and Curriculum*, 27.3: 226-243.

Méndez García, M. C. 2017. Intercultural reflection through the Autobiography of Intercultural Encounters: students' accounts of their images of alterity. *Language and Intercultural Communication*, 17:2: 90-117.

Méndez García, M.C. y S. Casal Madinabeitia. 2018. Towards an Indication of Provisos for the Implementation of Plurilingualism in Higher Education. *Porta Linguarum*. Monográfico III: 47-60.

#### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN (IP O PARTICIPACIÓN) FINANCIADOS EN CONCURRENCIA COMPETITIVA

*Aptitud musical, fluidez lectora y percepción intercultural de estudiantes universitarios europeos* (Ref. FFI2016-75452-R)

Duración de dicho Proyecto: 01/01/2017 Hasta: 31/12/2020 (48 meses)

Entidad Financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad. Convocatoria 2016

Financiación concedida: 35.000,00 €

Participación como miembro del grupo de investigadores

#### ESTANCIAS DOCENTES (DOCTORADO) DEL PROFESORADO EN OTRAS INSTITUCIONES (INCLUIDAS LAS CONFERENCIAS):

##### Conferencias plenarias:

Méndez García, M. C. 2015. Developing intercultural competence through education, personal encounters and mediated experiences. *12th ELIA Conference. Issues in intercultural learning and teaching across L2 contexts and situations*. Universidad de Sevilla, Sevilla. 1 de julio de 2015.

Méndez García, M. C. 2015. La interculturalidad como elemento clave en el aprendizaje de lenguas. *I Congreso de Español como Lengua Extranjera del Magreb (I CELEM)*. Instituto Cervantes de Rabat, Rabat (Marruecos). 11 y 12 de diciembre de 2015.

##### Ponencias por invitación:

Méndez García, M.C. 2013. El aprendizaje en tándem y su posible contribución a los programas plurilingües. *III Jornadas de Enseñanza Plurilingüe en la Universidad*. Universidad de Huelva, Huelva (España). 29-30 de noviembre de 2013.